



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2011 PUBLIC EXAMINATION

Armenian

Continuers Level

Monday 24 October: 2 pm Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in ARMENIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A**20 marks****Attempt Questions 1–5**

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately*

You will hear FIVE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	
Text 1		
1. Why did the floodwaters cause so much damage?	4	You may make notes in this space.

Text 2		
2. Compare the attitudes of Natasha and her father to the move.	4	

Text 3

3. What is the purpose of this text?

- (A) To amuse
- (B) To convince
- (C) To provoke
- (D) To ridicule

Marks**1**

You may
make notes in
this space.

Text 4

4. How does Professor Ananyan attempt to influence the radio audience?

4

Part B**10 marks****Attempt Questions 6–7**

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information*
- *convey the information accurately and appropriately*

You will hear TWO texts, one relating to Question 6 and one relating to Question 7. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ARMENIAN.

Text 6	Marks	
<p>6. Why is Anahit frustrated?</p> <p><i>Ինչո՞ւ Անահիտ ընդվզած էր:</i></p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	4	You may make notes in this space.

BLANK PAGE

BLANK PAGE



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2011 PUBLIC EXAMINATION

Armenian

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in ARMENIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A**20 marks****Attempt Questions 8–9**

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Լալա: Բարեւ դուն Կարօն ես:

Կարօ: Այո՛, դուն ո՞վ ես:

Լալա: Իմ անունս Լալա է: Ես ընկերոջդ դիմագիրքին (Facebook) վրայ պատահականորէն քու պատկերդ, որը շատ յստակ չէր, տեսայ: Ան փոխանցեց կարգ մը տեղեկութիւններ քու մասիդ:

Կարօ: Լալա, այդ իրապէ՛ն դուն ես, հաւատարմ չի գար, ես շատ փորձեր եմ քեզ գտնել: Երբեք չեմ մոռցած քեզ:

Լալա: Դուն ես չե՞: Անշուշտ աւելի մեծցած ես: Վստահ չէի, որ դուն Յրդ դասարանի նոյն Կարօն ես:

Կարօ: Հրաշալի է, կրնամ տեսնել քեզ...

Լալա: Ներկայիս Նիուեորք (New York) կը գտնուիմ: Աւստրալիայէն մենք հոս հաստատուեցանք:

Կարօ: Շատ հեռու է... միտք ունի՞ս շուտով Աւստրալիա վերադառնալ:

Լալա: Չեմ կարծեր, այժմ ես այստեղ կը բնակիմ:

Կարօ: Մինակ կ'ապրիս...

Լալա: Ոչ, ես ուրիշ այլ ուսանողներու հետ միասին կ'ապրիմ:

Կարօ: Որեւէ յատուկ մէ՞կը կայ կեանքիդ մէջ:

Լալա: Ոչ, ժամանակ չունիմ նման բաներու: Իրաւաբանութիւն կ'ուսանիմ եւ ճիգ կը թափեմ, որ լաւ նիշերէ ետք, լաւ աշխատանք ունենամ: Իսկ դուն ի՞նչ կ'ընես:

Կարօ: Տակաւին ճիշդ անձը կը սպասեմ, թերեւս դուն ըլլաս այդ անձը: Ես շատ յաջող աշխատանք ունիմ հոս եւ յաջորդ ամիս Եւրոպա պիտի մեկնիմ աշխատանքիս կապակցութեամբ: Շատ դիւրաւ կրնամ ձամբորդել դէպի Նիուեորք: Բոլորն ալ կ'ըսեն, թէ այդ հիանալի քաղաք է: Կը փափաքի՞ս որ գամ...

Question 8 continues on page 3

Question 8 (continued)

Լալա: Այդքան շուտ, յաջորդ ամիս ես քննութիւններ ունիմ եւ պիտի չկարողանամ ժամանակ տրամադրել քեզի:

Կարօ: Պահանջածս շատ երկար ժամանակ չէ: Բայց քեզի հարց մը ունիմ տալիք, շատ կարեւոր է ինձի համար:

- | | Marks |
|--|--------------|
| (a) What prompted Lala to initiate this chatroom conversation with Garo? | 2 |
| <hr/> <hr/> <hr/> | |
| (b) Why does Garo say he would visit her? | 2 |
| <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> | |
| (c) What is most likely to happen as a result of this exchange? Refer to both Lala and Garo and justify your response. | 4 |
| <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> | |

End of Question 8

9. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Ա. «Մեսրոպ փրկում է աշխարհը»

Այո՛, մեր 12 -ամեայ հերոսը փրկում է աշխարհը:

Մենք երիտասարդներս սիրում ենք երեւակայել, եւ այո՛, մեր երեւակայութեան մէջ ենք գտնում մեր ամենամեծ հաճոյքը: «Մեսրոպը փրկում է աշխարհը» չարժապատկերը ինձ եւ ընկերներիս շնորհեց անհամեմատելի հաճոյք, երբ առաջին անգամ ցուցադրուեց Հայրենիք սրահում:

Շարժապատկերի գործողութիւնները կատարւում են Հայաստանի մի փոքրիկ, աննշան գիւղում: Մեսրոպը՝ այս չարժապատկերի գլխաւոր հերոսը, այս գիւղը գալիս է հարազատներին այցելութեան: Պատահականօրէն նա թռչող Աւիտ [Unidentified Flying Object, UFO] է յայտնաբերում: Իր փայլուն մտքի եւ արագ մտածելու շնորհիւ Մեսրոպը կարողանում է բացայայտել աշխարհը կործանելու նրանց ծրագիրը: Իսկ թէ ինչ է անում նա, մենք չենք ասի ձեզ, քանի որ կկորչի չարժապատկերը գիտելու հետաքրքրութիւնը:

Մեսրոպը իր տարիքի բոլոր տղաների նման մի սովորական տղայ է: Նա քաջատեղեակ է ժամանակակից արեւստագիտութեանը [technology]: Աւելի քաջատեղեակ է քան այլմոլորակայինները [aliens], որոնք մտածում են 50 տարեկանի նման եւ հէնց 50 տարեկան էլ երեւում են: Նրանք գլուխները, կորցրած չգիտէին թէ ինչ անեն: Մինչդեռ Մեսրոպը գործի է անցնում: Նա այնպիսի քայլեր է ձեռնարկում, որոնք անհրաժեշտ են մեր մոլորակը փրկելու այլմոլորակայինների յարձակումից, աղքատութիւնից եւ կլիմայի փոփոխութիւնից:

5 Աստղ- Գագիկ Յարութիւնեան, 16 տարեկան

Question 9 continues on page 5

Question 9 (continued)

«Մեսրոպը փրկում է աշխարհը» Յետոյ լինէ:

Եթէ մեր չափանիշը միակ ու միակ յատուկ ազդեցութիւններ տեսնելն է որեւէ շարժապատկեր գնահատելու համար, ապա «Մեսրոպը փրկում է աշխարհը» շարժապատկերից աւելի ազդեցիկ ֆիլմ չի կարող լինել:

Շարժապատկերի գործողութիւնը տեղի է ունենում հայկական փոքրիկ ու խաղաղ մի գիւղում, որտեղ Մեսրոպը՝ ֆիլմի հերոսը, հարազատներին այցելութեան էր եկել: Պատահականօրէն, նա մի թռչող ափսէ [UFO] է յայտնաբերում եւ իր խելամոտութեան շնորհիւ կարողանում է բացել դադանի ծածկագիրը [code]: Դրա շնորհիւ նա կանխում է դէպի երկիր արձակուող կործանիչ հրթիռների թռիչքը:

12 տարեկան պատանին իր կառավարման համակարգիչի առջեւ նստած յաղթում է ամէն դժարութիւն եւ ամէն մարդու, դառնալով «Աշխարհը փրկող» հերոսը:

Ես ենթադրում էի թէ նման անհաւատալի հերոսների շարքը վերջ էր գտել 1950-ական ամերիկեան ֆիլմերի մէջ, ձիերի վրայ նստած հերոսներով:

Այն փաստը, որ Մեսրոպը իրական հերոսի է նման, եւ այն, որ մեզ ումբալիտում է նորագոյն գործիքներով ստեղծւած յատուկ ազդեցութիւններով [effects], դեռ բաւարար չէ նրան հերոս համարելու: Ի վերջոյ միայն բախտի բերմամբ եւ ոչ թէ լաւ մտածելու շնորհիւ է, որ նա փրկում է ամէն ինչ: Ո՛չ փառ լոյսերով լեցուն, ոչ բարձր երաժշտութեամբ լցւած տեսարանները, ոչ էլ Մեսրոպի գեղեցիկ արտաքինը չեն կարողանում համոզիչ դարձնել անհաւատալի պատմութիւնը: Մեսրոպը իր շրջակայ մարդկանցից՝ ոչ այլ մոլորակայիններից, ոչ էլ իրական մարդկանցից ոչինչով առաւել չէ՝ պարզապէս աւելի յաջողակ է: [lucky].

Եթէ դուք 10 տարեկանից փոքր էք, շարժապատկերը կարող է ձեզ գրաւել, բայց այս ֆիլմը ստեղծւել է երիտասարդների համար: Այստեղ շարժապատկերի ստեղծողները վրիպել են նշակէտը [target], ինչպէս ֆիլմի հրթիռները վրիպեցին իրենց թիրախը [target]: Ես այս շարժապատկերին միայն մէկ աստղ կտայի:

1 աստղ Պրն. Յակոբեան 57 տարեկան

Question 9 continues on page 6

Marks

Question 9 (continued)

(a) Outline the plot of the film *Mesrop Saves the World*.**3**

(b) To what extent can Mesrop be regarded as a role model for young people? Refer to both reviews.

3

Question 9 continues on page 7

Marks

Question 9 (continued)

(c) How does Mr Hagopian try to influence his readers?

6

End of Question 9

Part B**10 marks****Attempt Question 10**

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information*
 - *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type)*
-

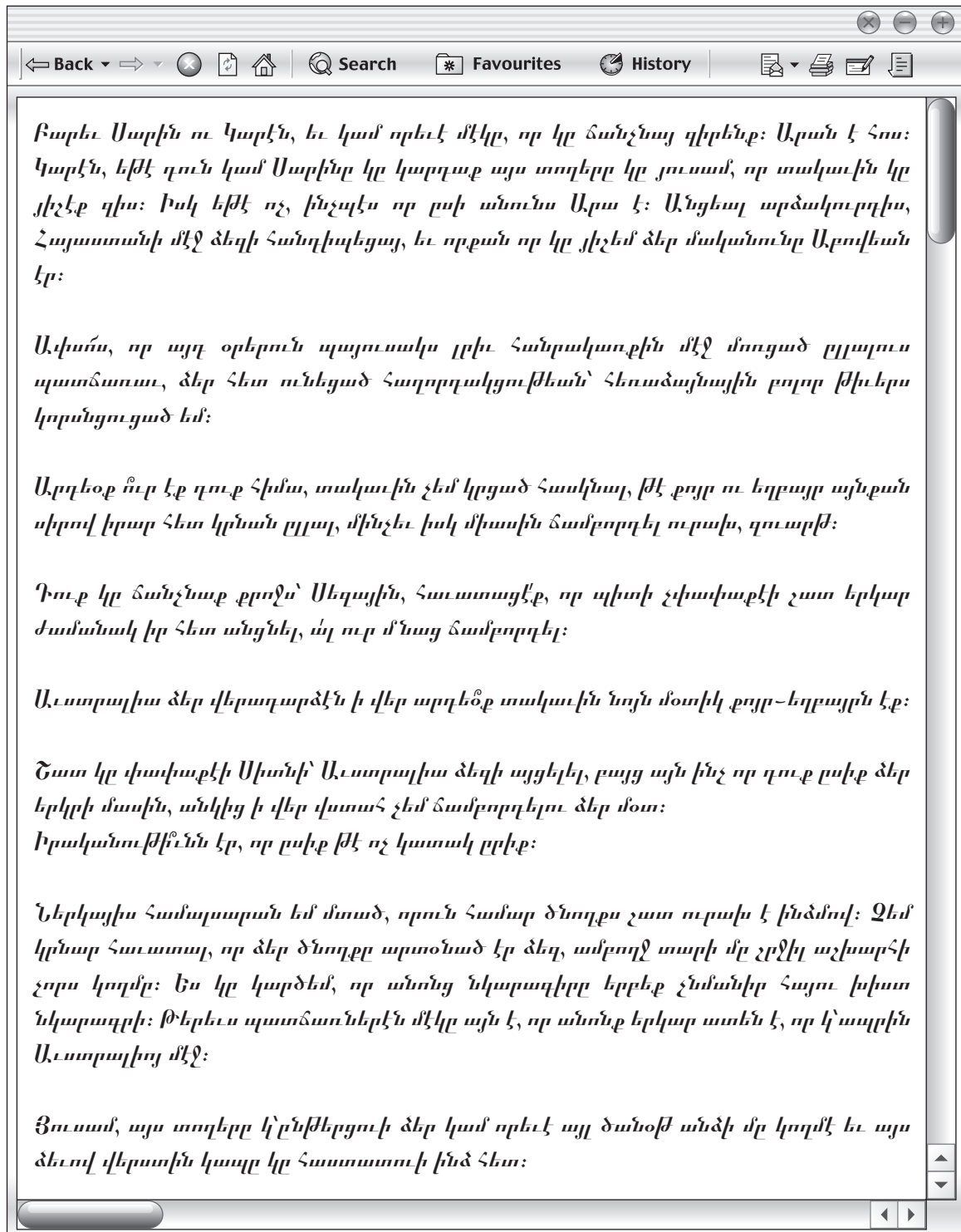
- 10.** Read the text on the next page and then answer in 150–200 words in ARMENIAN the question below.

As either Sarin or Garen, write a letter to Ara to be posted on the web.

Որպէս Սարին կամ Կարէն գրէ պատասխան նամակ Արային:

Question 10 continues on page 9

Question 10 (continued)



Բարեւ Սարին ու Կարէն, եւ կամ որեւէ մէկը, որ կը ճանչնայ զիրենք: Արան է հոս: Կարէն, եթէ դուն կամ Սարինը կը կարդաք այս տողերը կը յուսամ, որ տակաւին կը յիշէք զիս: Իսկ եթէ ոչ, ինչպէս որ ըսի անունս Արա է: Անցեալ արձակուրդիս, Հայաստանի մէջ ձեզի հանդիպեցայ, եւ որքան որ կը յիշեմ ձեր մականունը Աբովեան էր:

Աւիանս, որ այդ օրերուն պայուսակա լրիւ հանրակառքին մէջ մոռցած ըլլալու պատճառաւ, ձեր հետ ունեցած հաղորդակցութեան՝ հեռաձայնային բոլոր թիւերս կորսնցուցած եմ:

Արդեօք ո՞ւր էք դուք հիմա, տակաւին չեմ կրցած հասկնայ, թէ քոյր ու եղբայր այնքան սիրով իրար հետ կրնան ըլլալ, մինչեւ իսկ միասին ճամբորդել ուրախ, գուարթ:

Դուք կը ճանչնաք քրոջս՝ Սեդային, հաւատացէ՛ք, որ պիտի չփափաքէի շատ երկար ժամանակ իր հետ անցնել, այլ ուր մ'նայ ճամբորդել:

Աւստրալիա ձեր վերադարձէն ի վեր արդեօք տակաւին նոյն մօտիկ քոյր-եղբայրն էք:

Շատ կը փափաքէի Սիանի՝ Աւստրալիա ձեզի այցելել, բայց այն ինչ որ դուք ըսիք ձեր երկրի մասին, անկից ի վեր վստահ չեմ ճամբորդելու ձեր մօտ:

Իրականութի՞ւնն էր, որ ըսիք թէ ոչ կատակ ըրիք:

Ներկայիս համալսարան եմ մտած, որուն համար ծնողքս շատ ուրախ է ինձմով: Չեմ կրնար հաւատայ, որ ձեր ծնողքը արտօնած էր ձեզ, ամբողջ տարի մը չըլլել աշխարհի չորս կողմը: Ես կը կարծեմ, որ անոնց նկարագիրը երբեք չնմանիր հայու խիստ նկարագրի: Թերեւս պատճառներէն մէկը այն է, որ անոնք երկար ատեն է, որ կ'ապրին Աւստրալիոյ մէջ:

Յուսամ, այս տողերը կ'ընթերցուի ձեր կամ որեւէ այլ ծանօթ անձի մը կողմէ եւ այս ձեռով վերստին կապը կը հաստատուի ինձ հետ:

Question 10 continues on page 11

BLANK PAGE

Armenian
Continuers Level

Question 10



--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Student Number

2011 PUBLIC EXAMINATION

Armenian

Continuers Level

Section 3: Writing in Armenian (15 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in ARMENIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Total marks – 15

Attempt either Question 11 or Question 12

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions*
- *accuracy and range of vocabulary and sentence structures*
- *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type*

Answer ONE question from this section in 200–250 words in ARMENIAN.

- 11.** The Armenian Embassy is looking for a young person to promote a wider understanding of Armenian history and culture in Australia.

Write a speech to the selection committee explaining how you would achieve this if you were chosen.

Հայկական դեսպանատունը աշխատանք է առաջարկում որեւէ երիտասարդի, որը պէտք է նպաստի՝ հայոց պատմութեան եւ մշակոյթի լայն տարածմանը՝ Սիտնիում:

Գրիր, քո խօսքի բնագիրը, որը պէտք է ներկայացնես ընտրական յանձնաժողովին, նրանց համոզելու, որ դու ամենայարմար թեկնածուն ես եւ կատարեալ պիտի իրագործես այս աշխատանքը եթէ ընդունես:

OR

- 12.** Your local Armenian newspaper wants to celebrate ‘The Year of Friendship’ and asks readers to submit appropriate stories for publication.

Write the story you submit.

Այս տարի յայտարարուած է «Ընկերութեան տարի»: Շրջանի հայկական շաբաթաթերթը կը փափաքի իր ընթերցողներէն, որ յօդուածներ տան այդ ուղղութեամբ:

Գրէ՛ պատմութիւն մը, որ կ’ուզես յանձնել թերթին:

You may make notes in this space.

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE